

# اجتماع الدول الأطراف في اتفاقية حظر

APLC/CONF/2004/PM.1/2  
27 February 2004

## استعمال وتكديس وإنتاج ونقل الألغام

ARABIC  
Original: ENGLISH

## المضادة للأفراد وتدمير تلك الألغام

الاجتماع التحضيري الأول

جنيف، ١٣ شباط/فبراير ٢٠٠٤

البند ١١ من جدول الأعمال

### تقرير إجرائي للاجتماع التحضيري الأول

#### مقدمة

١- إن اتفاقية حظر استخدام وتكديس وإنتاج ونقل الألغام المضادة للأفراد وتدمير تلك الألغام تنص في الفقرة ١ من المادة ١٢ منها على ما يلي: "يدعو الأمين العام للأمم المتحدة إلى عقد مؤتمر للاستعراض بعد مضي خمس سنوات على بدء نفاذ هذه الاتفاقية".

٢- وقد عُقد الاجتماع التحضيري الأول عملاً بمقررات الاجتماع الخامس للدول الأطراف. وفي الاجتماع الخامس للدول الأطراف، اتفقت الدول الأطراف على عقد المؤتمر الاستعراضي للاتفاقية في مرافق الأمم المتحدة في نيروبي في الفترة من ٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر إلى ٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤، وعلى عقد اجتماعين تحضيريين في مرافق الأمم المتحدة في جنيف يوم ١٣ شباط/فبراير ويومي ٢٨ و٢٩ حزيران/يونيه ٢٠٠٤. وعلاوة على ذلك، اتفق الاجتماع على تعيين سفير النمسا، السيد وولفغانغ بتريتش، رئيساً للمؤتمر الاستعراضي الأول، وعلى الطلب إلى كينيا تعيين أمين عام للمؤتمر الاستعراضي، وعلى قبول التكاليف التي قدرتها الأمم المتحدة لعقد الاجتماعين التحضيريين، وعلى الشروع في عملية تحضيرية تتفق والعناصر الواردة في تقرير رئيس الاجتماع الرابع (APLC/MSP.5/2003/5، المرفق الثاني). وختاماً، حث الاجتماع على المشاركة على أعلى مستوى ممكن في جزء رفيع المستوى من المقرر عقده في نهاية المؤتمر الاستعراضي الأول.

#### تنظيم الاجتماع التحضيري الأول

٣- قام السيد وولفغانغ بتريتش، سفير النمسا والرئيس المعين للمؤتمر الاستعراضي الأول، بافتتاح الاجتماع التحضيري الأول في ١٣ شباط/فبراير ٢٠٠٤. وفي معرض افتتاح الاجتماع، أحاط الرئيس المعين الدول الأطراف علماً بأنه قد طلب إلى ألمانيا وكندا وماليزيا وموزامبيق والنرويج ونيكاراغوا أن تعمل بوصفها "أصدقاء للرئيس"، وأن تساعده على إعداد الوثائق الفنية للمؤتمر الاستعراضي الأول. وإضافة إلى ذلك، أكد الرئيس المعين أيضاً اعتقاده

الراسخ بإمكانية القيام بعملية شفافة وشمولية، ودعا جميع الأطراف المهتمة إلى أن تساهم في الأعمال التحضيرية الفنية للمؤتمر الاستعراضي.

٤- واعتمد الاجتماع التحضيري الأول، في جلسته العامة الأولى المعقودة في ١٣ شباط/فبراير ٢٠٠٤، جدول أعماله بصيغته الواردة في الوثيقة APLC/CONF/2004/PM.1/1، وهو يرد في المرفق الأول بهذا التقرير. وفي المناسبة ذاتها، أحاط الرئيس المعين الاجتماع التحضيري علماً بأنه سيتصرف وفقاً لأحكام النظام الداخلي التي جرى العمل بها في الاجتماع الأخير للدول الأطراف.

### المشاركة في الاجتماع التحضيري الأول

٥- بلغ عدد الدول الأطراف التي شاركت في الاجتماع ٨٢ دولة، وهي: الأرجنتين، والأردن، وإريتريا، وإسبانيا، وأستراليا، وأفغانستان، وألبانيا، وألمانيا، وأنغولا، وأوروغواي، وآيرلندا، وآيسلندا، وإيطاليا، والبرازيل، والبرتغال، وبلجيكا، وبلغاريا، وبليز، وبنغلاديش، وبوركينا فاسو، والبوسنة والهرسك، وبوليفيا، وبيرو، وتايلند، وتزانيا، وتونس، وجامايكا، والجزائر، وجزر سليمان، والجمهورية التشيكية، وجمهورية الكونغو الديمقراطية، وجمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة، وجنوب أفريقيا، والدانمرك، ورومانيا، وزامبيا، والسلفادور، وسلوفاكيا، وسلوفينيا، والسنغال، وسورينام، والسويد، وسويسرا، وسيراليون، وشيلي، وطاجيكستان، وغانا، وغواتيمالا، وغينيا - بيساو، وفرنسا، والفلبين، وفتزويلا، وقبرص، وقطر، والكرسي الرسولي، وكرواتيا، وكندا، وكولومبيا، والكونغو، وكينيا، ولكسمبرغ، وليتوانيا، ومالطة، وماليزيا، ومدغشقر، والمكسيك، وملاوي، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية، وموريتانيا، وموريشيوس، وموزامبيق، وموناكو، والنرويج، والنمسا، والنيجر، ونيجيريا، ونيكاراغوا، ونيوزيلندا، وهنغاريا، وهولندا، واليابان، واليمن.

٦- وشاركت في الاجتماع بصفة مراقب ست دول كانت قد صدقت على الاتفاقية أو انضمت إليها، ولكن الاتفاقية لم تصبح بعد نافذة بالنسبة إليها، وهي: بروندي، وبيلاروس، وتركيا، والسودان، وصربيا والجبل الأسود، واليونان.

٧- وشاركت في الاجتماع بصفة مراقب خمس دول موقعة على الاتفاقية ولم تصدق عليها بعد، وهي: إثيوبيا، وإندونيسيا، وأوكرانيا، وبروني دار السلام، وبولندا.

٨- وشاركت في الاجتماع بصفة مراقب اثنا وعشرون دولة أخرى غير أطراف في الاتفاقية، وهي: أذربيجان، وإستونيا، وإسرائيل، وبابوا غينيا الجديدة، وبتان، والجمهورية العربية الليبية، وجمهورية كوريا، وسري لانكا، وسنغافورة، وسورية، والعراق، وعمان، وفنلندا، وقيرغيزستان، وكازاخستان، وكوبا، والكويت، ولاتفيا، ولبنان، ومصر، والمغرب، والمملكة العربية السعودية.

٩- وحضر الاجتماع بصفة مراقب ما يلي من المنظمات والمؤسسات الدولية والمنظمات الإقليمية والكيانات والمنظمات غير الحكومية: الاتحاد الأفريقي، والرابطة الدولية لجنود السلام، ومجلس الاتحاد الأوروبي، والمفوضية الأوروبية، ونداء جنيف، ومركز جنيف الدولي لإزالة الألغام للأغراض الإنسانية، والحملة الدولية لحظر الألغام الأرضية، واللجنة الدولية للصليب الأحمر، والمعهد الدولي لبحوث السلام في أوسلو، وجامعة الدول العربية، ومنظمة الدول الأمريكية، ومنظمة المؤتمر الإسلامي، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، ومنظمة الأمم المتحدة للطفولة (اليونيسيف) ومعهد الأمم المتحدة لبحوث نزع السلاح (اليونيدير)، ودائرة الأعمال المتعلقة بالألغام في الأمم المتحدة.

١٠- وترد في الوثيقتين APLC/CONF/2004/PM.1/Misc.1 و APLC/CONF/2004/PM.1/INF.1 على التوالي قائمة مؤقّنة وقائمة نهائية بجميع الوفود لدى الاجتماع التحضيري الأول.

### أعمال الاجتماع التحضيري الأول

١١- عقد الاجتماع التحضيري الأول جلسيتين عامتين في ١٣ شباط/فبراير ٢٠٠٤.

١٢- وقدم الاجتماع توصيات بشأن جدول أعمال مؤقت وبرنامج عمل مؤقت وتقديرات التكليف. وأحاط الاجتماع علماً بالتزام الرئيس المعين بالتشاور مع الدول الأطراف بهدف عرض مشروع نظام داخلي منقح على الاجتماع التحضيري الثاني. وإضافة إلى ذلك، أحاط الاجتماع علماً بالتزام الرئيس المعين بالتشاور مع الدول الأطراف بشأن السعي إلى استصدار توصية في الاجتماع التحضيري الثاني فيما يتعلق بنواب لرئيس المؤتمر الاستعراضي.

١٣- وأحاط الرئيس المعين علماً برغبة الدول الأطراف في أن يُطلب إلى الأمين العام للأمم المتحدة أن يعين أميناً تنفيذياً للمؤتمر الاستعراضي الأول. وإضافة إلى ذلك، أحاط الرئيس المعين الاجتماع علماً بأنه قد أُخطِر بأن الأمين العام يعتزم تعيين السيد إنريكه رومان موراي، مدير فرع جنيف لإدارة الأمم المتحدة لشؤون نزع السلاح، فرع أمانة ودعم مؤتمر نزع السلاح (جنيف)، أميناً تنفيذياً للمؤتمر الاستعراضي الأول. كما أحاط الرئيس المعين الاجتماع علماً بأنه قد طلب إلى السيد كُري برينكرت، مدير وحدة دعم التنفيذ، أن يعمل بوصفه المنسق التنفيذي للرئيس دعماً للرئيس المعين.

١٤- وأحاط الاجتماع علماً بأن كينيا قد عيّنت السيد بيتر أ. أوله إنكورايا، الأمين الدائم بوزارة الشؤون الخارجية، أميناً عاماً معيناً للمؤتمر الاستعراضي الأول.

١٥- ونظر الاجتماع في ورقتي مناقشة أعدهما أصدقاء الرئيس، كما نظر في ورقة مناقشة أعدها الرئيس المعين. وترد هذه الأوراق في الوثائق APLC/CONF/2004/PM.1/WP.1 إلى WP.3. وأحاط الاجتماع علماً بهذه الأوراق، وأبدى ارتياحاً عاماً لأن مضمونها سيوجه الرئيس المعين توجيهاً مفيداً في جهوده الجارية لأن يضع مع الدول الأطراف مشروع استعراض للحالة العامة للاتفاقية ولوضعها موضع التنفيذ بوجه عام، ولأن يضع مشروع خطة عمل للفترة اللاحقة لانعقاد المؤتمر الاستعراضي، ومشروع وثيقة عن طبيعة اجتماعات الدول الأطراف في

الفترة اللاحقة للمؤتمر وتوقيت هذه الاجتماعات وتسلسلها وما يتصل بذلك من أمور، ومشروع إعلان رفيع المستوى، وإن دعت الضرورة إلى ذلك، مشروع استنتاجات متصلة بتنفيذ أحكام الاتفاقية.

١٦- وأحاط الاجتماع علماً برغبة الرئيس المعين في أن تزوده الدول الأطراف بعد انعقاد الاجتماع التحضيري الثاني بفكرة واضحة عما ينبغي إدراجه في مشاريع الوثائق التي يتعين إعدادها من أجل المؤتمر الاستعراضي كيما يتسنى له أن يقدم في أقرب وقت ممكن مشاريع وثائق لتنظر فيها الدول الأطراف. وفي هذا السياق، أحاط الاجتماع علماً برغبة الرئيس المعين في الدعوة إلى انعقاد اجتماع غير رسمي لمدة يوم واحد أثناء الأسبوع الأخير من شهر أيلول/سبتمبر بغية مناقشة مشاريع الوثائق.

١٧- كما تلقى الاجتماع رسائل من البلد المضيف، كينيا، تتضمن آخر ما استجد بشأن المسائل اللوجستية والإدارية، ومن الأمانة بشأن المسائل التنظيمية فيما يتعلق بالمؤتمر الاستعراضي الأول. وأعرب الاجتماع عن ارتياحه لحالة الأعمال التحضيرية.

### المقررات والتوصيات

١٨- أوصى الاجتماع بأن يعتمد في المؤتمر الاستعراضي الأول جدول الأعمال المؤقت وبرنامج العمل المؤقت بصيغتهما الواردتين في الوثيقتين APLC/CONF/2004/1 و APLC/CONF/2004/2. وإضافة إلى ذلك، أحاط الاجتماع علماً بالتزام الرئيس المعين بأن يعرض على الاجتماع التحضيري الثاني أفكاراً بشأن كيفية وضع جدول الأعمال وبرنامج العمل موضع التنفيذ على أفضل وجه.

١٩- وأوصى الاجتماع بأن يتم في المؤتمر الاستعراضي الأول اعتماد التكاليف المقدرة لعقد المؤتمر الاستعراضي الأول على نحو ما ترد في الوثيقة APLC/CONF/2004/4\*، باستثناء البند بء الوارد في هذه التقديرات. وأحاط الاجتماع علماً بالتزام الرئيس المعين بأن يتشاور مع الدول الأطراف بشأن البند بء من التكاليف المقدرة بغية ضمان تزويد الاجتماع التحضيري الثاني بتوضيحات و/أو تنقيحات إضافية.

### الوثائق

٢٠- ترد في المرفق الثاني بهذا التقرير قائمة بوثائق الاجتماع التحضيري الأول. وهذه الوثائق متاحة عبر نظام الوثائق الرسمية للأمم المتحدة (<http://www.ods.unog.ch>).

### اعتماد التقرير الإجرائي للاجتماع التحضيري الأول

٢١- اعتمد الاجتماع مشروع تقريره الإجرائي، الوارد في الوثيقة APLC/CONF/2004/PM.1/CRP.1 بصيغته المعدلة شفويًا، ويجري إصداره بوصفه الوثيقة APLC/CONF/2004/PM.1/2.

المرفق الأول

**جدول الأعمال**

بصيغته المعتمدة في الجلسة العامة الأولى المعقودة في ١٣ شباط/فبراير ٢٠٠٤

- ١- افتتاح الاجتماع التحضيري الأول
- ٢- اعتماد جدول أعمال للاجتماع التحضيري الأول
- ٣- توصية بمشروع جدول أعمال للمؤتمر الاستعراضي الأول
- ٤- توصية بمشروع برنامج عمل للمؤتمر الاستعراضي الأول
- ٥- توصية بمشروع نظام داخلي للمؤتمر الاستعراضي الأول
- ٦- توصية بنواب لرئيس المؤتمر الاستعراضي الأول
- ٧- توصية بمشروع تقديرات لتكاليف المؤتمر الاستعراضي الأول
- ٨- تبادل الآراء بشأن الأعمال التحضيرية المفضية إلى استعراض وخطة عمل وتوصيات بشأن الاجتماعات المقبلة للدول الأطراف وبرنامج عمل مقبل لفترات ما بين الدورات، وإعلان رفيع المستوى، وإن اقتضت الضرورة، اعتماد توصيات فيما يتصل بتنفيذ الاتفاقية
- ٩- المستجدات بشأن المسائل اللوجستية والإدارية
- ١٠- مسائل أخرى
- ١١- النظر في التقرير الإجرائي للاجتماع التحضيري الأول واعتماده.

المرفق الثاني

قائمة بوثائق الاجتماع التحضيري الأول

١٣ شباط/فبراير ٢٠٠٤

البلدان/المنظمات	العنوان	الرمز
الرئيس المعين	جدول الأعمال المؤقت	APLC/CONF/2004/PM.1/1
الأمانة	التقرير الإجرائي للاجتماع التحضيري الأول	APLC/CONF/2004/PM.1/2
الرئيس المعين	إعداد إعلان رفيع المستوى للمؤتمر الاستعراضي	APLC/CONF/2004/PM.1/WP.1
ألمانيا، ماليزيا	طبيعة اجتماعات ما بعد عام ٢٠٠٤ للدول الأطراف وتوقيت هذه الاجتماعات وتسلسلها، وما يتصل بذلك من مسائل	APLC/CONF/2004/PM.1/WP.2
كندا، موزامبيق، النرويج، نيكاراغوا	إعداد مشاريع وثائق للنظر فيها في المؤتمر الاستعراضي: عناصر مقترحة من أجل "الاستعراض" و"برنامج العمل"	APLC/CONF/2004/PM.1/WP.3
الأمانة	مشروع تقرير إجرائي	APLC/CONF/2004/PM.1/CRP.1
الأمانة	قائمة مؤقتة بالمشاركين	APLC/CONF/2004/PM.1/Misc.1
الأمانة	قائمة بالمشاركين	APLC/CONF/2004/PM.1/INF.1

فيما يتعلق بالأسئلة التقنية عن كيفية الحصول على الوثائق المدرجة أعلاه، يرجى الاتصال بواسطة البريد الإلكتروني بنظام الوثائق الرسمية للأمم المتحدة (UN ODS)، وذلك على الموقع التالي <http://www.ods.unog.ch/ods/> والدخول إلى النظام المذكور مجاني لموظفي الأمانة العامة للأمم المتحدة، ولعدد محدود من المستعملين في الوكالات المتخصصة والمؤسسات التابعة لمنظمة الأمم المتحدة، ولعدد لا يتجاوز ٢٠ مستعملاً في الدول الأعضاء في الأمم المتحدة. وتوجه طلبات الدخول إلى النظام إلى العنوان التالي:

Ms. Margaret Wachter

E-mail: [mwachter@unog.ch](mailto:mwachter@unog.ch)

Fax: + 41 22 917-0736

Telephone + 41 22 917-3657

-----